

1. Situation

Aya and Ken, who are friends, found a dog at a park.

Dialogue

アヤ：^み見て。あの犬^{いぬ}、めっちゃかわいくない？

ケン：ほんとだ。かわいい！

アヤ：あの犬^{いぬ}、めっちゃ走^{はし}ってるね。

ケン：ほんと。犬^{いぬ}ってさ、走る^{はし}の好き^すだよね。

アヤ：うん。すごい楽し^{たの}しそう。

ケン：だよね。楽し^{たの}しそうに走^{はし}ってる。

アヤ：ケン、犬^{いぬ}好き^す？

ケン：めっちゃ好き^す！家族^{かぞく}もみんな好き^すなんだ。

アヤ：そっか。私^{わたし}も犬^{いぬ}好き^す！

ケン：アヤのうち^{いぬ}って、犬^{いぬ}いる？

アヤ：ううん、いない。

ケン：もし犬^{いぬ}がいたら、どんなとこ行^いきたい？

アヤ：犬^{いぬ}といっぱい遊^{あそ}べるとこかな。

ケン：いっぱい遊^{あそ}べるとこって、例^{たと}えば？

アヤ：海^{うみ}とかさ。自然^{しぜん}の中^{なか}で遊^{あそ}びたいな。

ケン：自然^{しぜん}の中^{なか}か。だったら、山^{やま}もいいんじゃない？

アヤ：確^{たし}かに。山^{やま}に行^いくのも楽し^{たの}しそう。

ケン：^{いぬ}犬がいたら、^{まいにちたの}毎日楽しそうだね。

Breakdown

アヤ：^み見て。^{いぬ}あの犬、めっちゃかわいくない？

Aya: Look. Isn't that dog super cute?

- ^{いぬ}犬 dog
- めっちゃ very; common colloquial expression in both Kanto and Kansai.

ケン：ほんとだ。かわいい！

Ken: You're right. It's cute!

アヤ：^{いぬ}あの犬、^{はし}めっちゃ走ってるね。

Aya: That dog is running a lot, isn't it?

- ^{はし}走る to run; to jog

ケン：ほんと。^{いぬ}犬ってさ、^{はし}走るの^す好きだよ。

Ken: You're right. Dogs like running, don't they?

- ~さ filler word; often used when the speaker is telling a story; connects parts of the story: ^{きのう}昨日さ、^{しごと}仕事さ、^{ちこく}遅刻した。I was late for work yesterday.

アヤ：うん。^{たの}すごい楽しそう。

Aya: Yeah. They look like they're having a lot of fun.

- ~そう、なさそう seeming that...; appearing that...: ^{げんき}元気なさそうだね。You don't seem well; ^{あした}明日までにできそう? Can you do it by tomorrow?; almost: ^ま負けそうだった。I almost lost (the game).

ケン：だよ。ね。^{たの}楽しそうに^{はし}走ってる。

Ken: Right? They run like they're having fun.

- だよね contraction of (そう)だよね; Right?; I know right?

アヤ：ケン、^{いぬ}犬好き？

Aya: Ken, do you like dogs?

ケン：めっちゃ好き！^す家族もみんな^す好きなんだ。

Ken: I love them! My family members all love them too.

アヤ：そっか。^{わたし いぬす}私も犬好き！

Aya: I see. I like dogs too!

ケン：アヤのうちって、^{いぬ}犬いる？

Ken: Does your family have a dog?

アヤ：ううん、いない。

Aya: No, we don't.

ケン：もし^{いぬ}犬がいたら、どんなとこに行きたい？

Ken: If you had a dog, what sort of places would you like to go to?

- もし if; in case: もし^{あめ ふ}雨が降ったら行かない。If it rains, I won't go.
- ~たら if, when, after: ^お終わったら行く。I'll go when I finish; why don't you...?: ^{べんきょう}勉強したら? Why don't you study? (We use たら to say, "if something happens, something else will happen".)

アヤ：犬といっぱい^{いぬ}遊^{あそ}べるとこかな。

Aya: I guess places where I can have lots of fun with my dog.

- ^{いっぱい}一杯、いっぱい 1) a cup of, a glass of; 2) the end of 3) full of, a lot of (1 and 2 have the same pitch accents. 3 has a different pitch accent.)

ケン：いっぱい^{あそ}遊^{あそ}べるとこって、例え**ば**？

Ken: Places where you can have lots of fun? For example?

アヤ：海とかさ。^{うみ}自然^{しぜん なか}の中^{あそ}で遊^{あそ}びたいな。

Aya: For example, the beach. I want to play in nature.

- ^{しぜん}自然 n. nature; na-adj. natural; adv. naturally

ケン：自然^{しぜん なか}の中^{あそ}か。だったら、山もいいん**じ**ゃない？

Ken: In nature, huh? In that case, wouldn't a mountain be good as well?

- ~なら、だったら if, in case: ^{あめ い}雨なら行きません。I won't go if it's raining; だったら (colloquial) ^{あめ い}雨だったら行きません。; as for: ^{とうきょう し}東京ならよく知ってます。I know a lot about Tokyo; then: ^いそれなら行きましょう。Then, let's go. (With なら, you don't have to wait for the action to complete: "if X is going to happen, Y will happen." This is different from たら.)
- ^{やま}山 mountain

アヤ：確かに。山やまに行くいのも楽したのそう。

Aya: That's true. Going to a mountain seems fun too.

ケン：犬いぬがいたら、毎日まいにち楽したのそうだね。

Ken: If you had a dog, it seems like every day would be fun, wouldn't it?

Breakdown

よしだ
吉田：もしもし。
Yoshida: Hello?

- もしもし hello (on the phone)

さとう さとう よしだ
佐藤：もしもし、佐藤です。吉田さんでしょうか？
Sato: Hello? It's Sato. Is that Yoshida-san?

- ～でしょうか Often used as an extra polite version of ですか: なんでしょうか? What is it?

よしだ
吉田：そうだよ。
Yoshida: That's right.

さとう じかん いえ
佐藤：こんな時間にすみません。もう家ですか？
Sato: I'm sorry for calling so late. Are you already at home?

- すみません、すいません excuse me; I am sorry; thank you; すいません is more colloquial than すみません

よしだ
吉田：そうだけど。どうしたの？
Yoshida: Yes. What's up?

- どうしたの? what's up?; what's wrong?; what's the matter?

さとう しごと わ
佐藤：仕事で分からないことがあるんです。
Sato: There's something I don't know regarding work.

よしだ かいしゃ くじ かえ
吉田：え、まだ会社なの？もう9時なのに。
Yoshida: Huh? You're still at the office? Even though it's already nine o'clock?

- ～のに although; even though: 頑張ったのに出来なかった。I couldn't do it even though I did my best.

さとう しごと お かえ
佐藤：はい。この仕事終わってから、帰りたくて。
Sato: Yes. I want to go home after finishing this job.

- 帰りたくて te-form of 帰りたい to want to go home

2022年9月26日 Level 2 あの犬、めっちゃかわいくない？

よしだ しごと むずか
吉田：そっか。仕事、ちょっと難しかったかな？

Yoshida: I see. Was the job a little difficult?

- むずか
難しい difficult; hard

さとう でんわ おし
佐藤：はい。すみませんが、電話で教えてもらえませんか？

Sato: Yes. I'm sorry, but could you please teach me how to do it over the phone?

- ~てもらう to get somebody to do something (as a favour): か もの い
買い物に行ってもらった。I asked them to go shopping.

よしだ でんわ せつめい むずか
吉田：ごめん。電話で説明するのは難しいかも。

Yoshida: Sorry. It might be difficult to explain over the phone.

- せつめい せつめい
説明 explanation; 説明する to explain

さとう
佐藤：そうですか…。

Sato: Is that so...?

よしだ あした あさ いっしょ せつめい
吉田：明日の朝でもいい？一緒にやりながら、説明するよ。

Yoshida: Is tomorrow morning fine too? I'll explain while doing it together with you.

- あした
明日 tomorrow
- ~ながら with; over; while: た はな
食べながら話した。We talked while eating.

さとう わ
佐藤：分かりました。

Sato: I understood.

よしだ きょう かえ
吉田：今日はもう帰っていいよ。

Yoshida: You can go home for today.

さとう
佐藤：ありがとうございます。そうします。

Sato: Thank you. I'll do that.

よしだ あした
吉田：じゃあまた明日。

Yoshida: See you tomorrow.

- またね、じゃあね、じゃあ、じゃあまた casual ways of saying "bye"